



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.5/GE.1/5
21 November 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по тенденциям и экономике транспорта

Группа экспертов по связям между морскими портами и внутренними регионами

**ДОКЛАД ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО СВЯЗЯМ МЕЖДУ МОРСКИМИ ПОРТАМИ
И ВНУТРЕННИМИ РЕГИОНАМИ О РАБОТЕ ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ**

Женева, 28 октября 2008 года

I. УЧАСТНИКИ

1. Группа экспертов по связям между морскими портами и внутренними регионами провела свою вторую сессию 28 октября 2008 года под председательством г-на И. Протопапаса (Греция); функции заместителя Председателя исполнял г-н Е. Динчер (Турция). В работе сессии приняли участие представители следующих государств - членов ЕЭК ООН: Греции, Испании, Нидерландов, Польши, Турции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Были представлены следующие межправительственные организации: Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Организация Черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС).

2. Были также представлены следующие неправительственные организации: Европейская организация морских портов (ЕОМП) и Международный союз железных дорог (МСЖД). По приглашению секретариата на сессии присутствовали представители компании "Пи энд Оу фериз лимитед" и Вестминстерского университета.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.5/GE.1/4

3. Предварительная повестка дня (ECE/TRANS/WP.5/GE.1/4) была утверждена.

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.5/GE.1/3

4. Группа экспертов утвердила доклад о работе первой сессии, состоявшейся 18 апреля 2008 года.

IV. КОНФЕРЕНЦИЯ ЕЭК ООН В ПИРЕЕ (пункт 3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.5/GE.1/2008/3; неофициальный документ № GE.1-02-1

5. После вступительной речи директора Отдела транспорта секретариат представил доклад о конференции ЕЭК ООН, состоявшейся в Пирее, и о последующей деятельности, включая распространение вопросника (ECE/TRANS/WP.5/GE.1/2008/3), который был подготовлен Группой экспертов. Затем представитель Организации Черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС) проинформировал Группу экспертов об отдельных мероприятиях ОЧЭС, дополняющих работу ЕЭК ООН в области развития связей между портами и внутренними регионами, и выразил готовность оказать Группе экспертов помощь в распространении этого вопросника среди государств - членов ОЧЭС. Представители ЕОМП и ЮНКТАД также сообщили, что они могут распространить этот вопросник через свои соответствующие сети администраций морских портов. Упомянулось также о том, что помощь с вопросником может оказать Ассоциация греческих портов. Группа решила, что секретариату следует воспользоваться всей предложенной внешней помощью.

V. РЕГУЛЯТИВНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ (пункт 4 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GE.1-02-2

6. Представитель ЕОМП сделал обстоятельное сообщение об основах политики Европейского союза (ЕС) в области портов и их связей с внутренними регионами. В ходе последующего обсуждения были выделены два ключевых вопроса: государственная помощь и устойчивое развитие. Эксперты согласились с тем, что с новой политикой ЕС, касающейся портов и внутренних регионов, следует ознакомиться и властям в других частях региона ЕЭК. Представитель Турции подчеркнул важность развития малых портов, с тем чтобы уравновесить тенденцию к концентрации перевозок в мегапортах. Группа экспертов выразила свою признательность ЕОМП за отлично проведенную презентацию.

VI. СТАТИСТИЧЕСКИЕ ИНИЦИАТИВЫ (пункт 5 повестки дня)

Документация: неофициальные документы № GE.1-02-3 и GE.1-02-4

7. После вступительной речи одного из сотрудников секретариата (неофициальный документ № GE.1-02-3) представитель Статистического управления Нидерландов сделал подробное сообщение об осуществляющемся пилотном проекте, касающемся цепочек контейнерных перевозок и кодификации товаров (неофициальный документ № GE.1-02-4). Подчеркивалось, что необходимость этого пилотного проекта была вызвана спросом на подобное обследование и что его предварительные результаты могут оказаться репрезентативными для динамики перевозок между портами и внутренними регионами ренджа Гамбург-Гавр. Этот пилотный проект дал возможность другим странам наглядно ознакомиться со значительным опытом эффективного использования таможенной и торговой статистики, а также имеющихся данных о внутриконтинентальных коридорах. Группа экспертов выразила свою признательность Статистическому управлению Нидерландов за ценную информацию, представленную в ходе презентации этого пилотного проекта.

VII. ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД (пункт 6 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GE.1-02-5

8. Группа экспертов рассмотрела общий вариант проекта окончательного доклада и приняла к сведению сообщение, сделанное его составителем (неофициальный документ № GE.1-02-5). Группа придерживалась того мнения, что этот вариант проекта

служит прочной основой для разработки ее окончательного доклада. Участники совещания высказали конкретные замечания, подчеркнув, что в этом докладе необходимо отразить следующие вопросы: долгосрочное планирование и финансирование, рекомендации для конкретных стран и субрегионов, определение внутренних регионов, уделение основного внимания контейнерным перевозкам и во вторую очередь - перевозкам "Ро-Ро", рекомендации главным образом для правительств, но также для государственно-частного партнерства, роль малых портов, экологическая устойчивость, поправки к существующим правовым документам, роль частного сектора в развитии связей между портами и внутренними регионами и управлении ими, будущее участие рабочих групп ЕЭК ООН, занимающихся отдельными видами транспорта и интермодальными перевозками, облегчение перевозок и экономические принципы функционирования связей между морскими портами и внутренними регионами.

VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 7 повестки дня)

9. Для обсуждения по этому пункту повестки дня не было предложено никаких вопросов.

IX. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО СОВЕЩАНИЯ (пункт 8 повестки дня)

10. Следующее совещание Группы экспертов по связям между морскими портами и внутренними регионами состоится в Женеве 23 января 2009 года.
